

凡所喜樂重擔的人，可以與我同喜樂，我就使你們得安息。太11:28

第1次鋼琴編寫何秋雄合譯，1950
第2次鋼琴編寫，1960
Alice Hawthorne, 1827-1902
Arr. by Stewart LondonWHISPERING HOPE 8287.D.Rd.
Alice Hawthorne (pseud. of Septimus Winner), 1827-1902

5. 5 5 | 1 7 6 | 5-- | 3-- | 4. 4. 4 | 6 5 4 | 3-- | 3-- |

1. 煩忙人生的時光中，疲憊憂多感唱；
2. 世界一切浮華宴樂，全是欺騙與束縛；
3. 希望如錨，牢牢穩安，將心靈黑幕衝破；
1. When a life's busy thronging, Wearied and lone - ly you sigh,
2. All the world's glann - our - ing pleas - ures On - ly de - ceive and en - chain;
3. Hope, as an an - chor so stead - fast, Rends the dark veil for the soul,

3. 3 3 | 3 4 5 | 6-- | 1-- | 5. 5 5 | 7 6 7 | 1-- | 1-- |

你心靈飢渴與虛空，卻無法得安息；
你真已進入我的寶心，解開世上填塞的禁；
主，為你的靈魂深處，引到光明之夜；
True and un - per - ish - ing treas - ures, There seek ye ev - er in vain,
Whit - er the Mas - ter has en - tered, Rob - bing the grave of its goal.

5. 5 5 | 5 5 4 | 3-- | 1-- | 7. 7 7 | 7 7 1 | 6 | 5-- | 5-- |

聽，這聲音何等美妙，是真實溫柔的詞，
來，你要向高山美地，你心我必得滿足，
來，盼望實現的歡欣，進入我愁苦的和諧；
Hark, on the lis - tning ear fall - ing, Comes a word ten - der and true;
Come, lift your eyes to the moun - tains, And your soul's yearn - ing shall cease;
Come then, O come, glad fru - i - tion, Come to my wea - ry heart;

1. 1 1 | 1 7 6 | 5-- | 1-- | 3. 3 3 | 5 4 2 | 1-- | 1-- |

聽，慈愛生命向你呼召，帶來好信與你。
來，飲於福榮耀的活水泉，必可離家靜安。
來，有那賜生聲的盼望，Bring - ing a mes - sage for you.
List to a gen - tle voice call - ing, There to find a rest and sweet peace.
Drink at the life - giv - ing foun - tains, There to find a new - er de - part.

5. 5 5 | 6 7 1 | 1-- | 1-- | 7 1 2 | 2 1 2 | 3 | 5-- | 5-- |

(副歌 REFRAIN)
微聲盼望，我喜聽主慈聲，
微聲盼望，我喜聽主慈聲，
Whis - per - ing hope, Whis - per - ing hope, Wel - come Thy voice, O how wel - come Thy voice.

6. 6 6 | 7 1 5 | 5 3 | 4 | 5 4 | 3-- | 3-- |

讓我的心靈，我心靈，痛苦中得安寧。
讓我的心靈，我心靈，痛苦中得安寧。
Max Mak - ing my heart, ing my heart, mak - ing my heart, in its sor - row, its sor - row re - joice.